

## Úvod

Zväracia prilba je pokrývka hlavy, ktorá sa pri vykonávaní určitých druhov zväracích prác používa na ochranu zraku. Tvára a krk pred popálením, UV-svetlom, iskrami, infračerveným svetlom a teplom. Prilba sa skladá z viacerých častí (pozri zoznam náhradných dielov). Automatický zvärací filter kombinuje pasívny UV a pasívny IR filter s aktívnym filtrom, ktorého svetelná priepustnosť sa vo viditeľnej časti spektra obmedzuje v závislosti od intenzity ožiarenia zväracieho svetelného oblúka. Svetelná priepustnosť automatického zväracieho filtra má počítačovo vysokú hodnotu (svetlejší stav). Po zapálení zväracieho oblúka a počas definovanej reakčnej doby sa stupeň priechodnosti svetla filtra zmení na nižšiu hodnotu (tmavší stav). Podľa modelu sa môže prilba kombinovať s ochrannou prílbou a/alebo systémom PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

## Bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím prilby si prečítajte návod na obsluhu. Skontrolujte, či je predné sklo správne nasadené. Ak nie je možné odstrániť chyby, musíte prestať používať prilbu. Ochladiť ďalších informácií kontaktujte vášho oficiálneho predajcu.

## Bezpečnostné opatrenia & obmedzenie ochrany / riziká

Počas procesu zvärania sa uvoľňuje teplo a žiarenie, ktoré môžu poškodiť zrak a pokožku. Tento výrobok ponúka ochranu zraku a tvára. Ak nosíte túto prilbu, váš zrak je neustále chránený pred ultrafialovým a infračerveným žiarením bez ohľadu na úroveň stupňa ochrany. Na ochranné zariadenie však musíte tiež nosiť vhodný ochranný odiev. Za niektorých okolností môžu častice a pokiaľkoľvek uvoľnené v procese zvärania vyvolať u niektorých osôb s touto predispozíciou alergické reakcie pokožky. Materiály, ktoré prihádzajú do styku s pokožkou, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergické reakcie. Ochranná zväracia prilba sa smie používať len na zväranie, brúsenie a nie na iné druhy použitia. Spoločnosť Optrel neručí za spôsobené škody, ak sa zväracia prilba používa na iný účel, než je ten, na ktorý bola prilba určená alebo ak sa neodporí návod na obsluhu. Pri pripínaní lepidla alebo podobnej prílbou nie je povolené. Prilba je vhodná pre všetky známe postupy zvärania s výnimkou zvärania laserom. Na obálke nájdete odporúčania úroveň ochrany podľa EN169.

Výrobca neposkytuje záruku, ak sa prilba používa v rozpore s jej určením alebo ak sa nepoužíva podľa návodu na použitie. Prilba nenahrádza ochrannú prílbou. V závislosti od modelu sa môže prilba kombinovať s ochrannou prílbou. Na základe konštruktívnych znakov môže prilba vyplvniť zorné pole (pracovník nevidí do strany, ak neočnô hlavu) a na základe priepustnosti svetla automatického zatahovacieho filtra môže byť úplne vinné vnímanie farieb. Z toho dôvodu je preto možné, že používateľ nevidí signálne svetlo alebo výstražné signály. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo nárazu z dôvodu väčšieho obvodu (hlava s prílbou). Prilba tak tiež eliminuje vnímanie zvukov a tepla.

Varovanie: Pre celkové označenie bezpečnostnej triedy platí vždy rozhodnutie najnižšieho zo všetkých použitých prvkov komponentov. Pri použití v extrémnych teplotách venujte pozornosť príslušnému označeniu: FT, BT alebo AT. Pri nosení okuliarov sa nárazy môžu prenášať priamo z prilby na hlavu.

## Viditeľnosť farieb

Kvôli zvýšeniu komfortu a bezpečnosti môžete pomocou tejto bezpečnostnej prilby vnímať farby.

## Pohotovostný režim

Bezpečnostná prilba disponuje automatickou vypínačovou funkciou, ktorá zvyšuje životnosť akumulátora. Ak počas cca 10 min. poklesne svetlo na senzore na menší ako 1 lx, prilba sa automaticky vypne. Na opätovné zapnutie sa musí prilba krátko vystaviť dennému svetlu. Ak by sa prilba nemala dať viac aktivovať alebo pri zapálení zväracieho oblúka vjez nestavne, musíte akumulátor nabiť nanovo.

## Záruka a zodpovednosť

Záručné podmienky nájdete v údajoch národnej predajnej organizácie výrobcu. Ďalšie informácie vám poskytne tiež autorizovaný predajca. Výrobca neposkytuje záruku a ručenie v prípade škôd vzniknutých v dôsledku neodborného používania, neoprávnených zásahov alebo v dôsledku použitia, ktoré výrobca neodporúča.

## Použitie (Quick Start Guide str. 4-5 / Functions str. 6-7)

Správne nastavenie hlavovej pásky pri tomto produkte je veľmi dôležité, pretože iba vďaka správnomu nastaveniu hlavovej pásky bude umožnené využívať prednosti veľkého zorného pola.

- 1. Hľadový popruh.** Nastavte horný nastavovací popruh podľa veľkosti vašej hlavy. Stačte gombík západkového mechanizmu a otláčajte nim dovtedy, kým nie je hľadový popruh pevne nabitý, ale tak, aby netlačil. (str. 5 & 3a).
  - 2. Vzďialenosť odoči a uhol prilby.** Uvoľnením poistných gombíkov je možné nastavovať vzdialenosť medzi kazetou a očami. Prilbu umiestnite pred okom tak blízko, ako je to možné (čím máte bližšie kazetu ochrany proti oslneniu pri oku, tým je väčšie vaše zorné pole). Obidve strany nastavte rovno a neskláňajte ich. Potom znova dotiahnite poistné gombíky. (str. 5 & 3b).
  - 3. Sklon prilby (excentrické tlačidlo)** Sklon prilby sa dá prispôbiť otočným gombíkom. Sklon nastavte tak, aby sa nos nedotýkal nosového výrezu. Opatrne otestujte, že aj pri kývnutí sa škrupina prilby nedotkne nosa (Na ochranu svojho nosa použite dodanú podložku na nos). (str. 5 & 3c).
  - 4. Automatický ručný režim prevádzky.** Posuvný spínač (s. 5) sa používa na nastavenie režimu nastavenia úroveň ochrany. V automatickom režime sa úroveň ochrany automaticky nastaví na intenzitu lúča svetla cez snímače (norma EN 379:2003). V ručnom režime sa môže úroveň ochrany nastaviť otláčaním gombíka (str. 7 & č. III + IV).
  - 5. Úroveň ochrany. Manuálny režim:** V režime „Manuálne“ sa môže otočením regulátora stupňa ochrany voľiť medzi stupňami ochrany 7 až 12. (Korektúra stupňa ochrany je deaktivovaná v manuálnom režime) (str. 7 & č. IV).
- Automatický režim:** V automatickom režime „Automaticka“ sa úroveň ochrany automaticky prispôbi a zodpovedá stupňu ochrany 5 > 12 podľa normy EN 379, keď stlačíte gombík sa nachádza v polhe „N“ (prídom absolútne minimum a maximum stupňa ochrany 5, respektive 12 nie je možné nedosiahnuť, resp. prekročiť, nezávisle od nastavenia korektúry) (str. 7 & č. III).
- 6. Spinač otvorenia.** Spinač otvorenia (Delay) (str. 6) umožňuje zvoliť oneskorenie otvorenia z tmy na svetlo. Otočný gombík umožňuje plynulé nastavenie od tmavej po svetlú medzi 0,1 – 2,0 s s pripojiteľným efektom stmievania. (str. 6 & č. II).
  - 7. Efekt stmievania/Twilight.** Plynulý prechod od tmavej k svetlému efektu stmievania „Twilight“ poskytuje ešte lepšiu ochranu očí pred únavou a podráždením pri opätovne žihajúcich objektoch a poskytuje oku čas, ktorý potrebuje, aby si zvyklo na jas. (str. 6 & č. II).
- POZOR:** Pre rýchle stehové zväranie nedávajte tlačidlo do oblasti Twilight. Pre lepšie stehovania sa najlepšie hodí „tack“ s minimálnym oneskorením otvorenia.
- 8. Režim brúsenia.** Stlačenie gombíka úroveň ochrany prepne kazetu do režimu brúsenia. V tomto režime je kazeta deaktivovaná a zostane na 10 minút v svetlom stave. Aktivovaný spánkový režim je

- možné zvonku rozpoznáť na modro blikajúcej LED dióde a vnútri v dôsledku reflexie na vystupujúcom skle prilby. Ak chcete režim brúsenia deaktivovať, stlačte gombík úroveň ochrany znova. (str. 7 & V)
- 9. Citlivosť.** S tlačidlom citlivosti sa citlivosť svetla nastavuje podľa zväracieho oblúka a okolitého svetla. V oblasti „Super High“ sa môže dosiahnuť maximálna svetelná citlivosť. (str. 6 & č. I).
  - 10. Sensory.** Táto zväracia prilba disponuje 5 senzormi. 4 senzory slúžia na detekciu zväracieho svetla a 1 senzor je zodpovedný za detekciu intenzity svetla (automatický režim) a novú funkciu Stay-Dark.

## Čistenie a dezinfekcia

Kazetu a predné sklo je nutné pravidelne čistiť použitím jemnej látky. Nepoužívajte žiadne silné alebo abrazívne čistiace prostriedky a alkohol. Poškriabane alebo poškodené sklo sa musí vymeniť.

## Skladovanie

Zväracia prilba sa musí skladovať pri izbovej teplote a nízkej vlhkosti. Skladovanie prilby v pôvodnom obale predlži životnosť batérie. Na predĺženie životnosti akumulátora skladujte prilbu ako svetlú.

## Výmena predného skla (s. 4 & č. 4)

Pri výmene upevňovacej diskou je potrebná opatnosť. Nedefinujte prilbu, pretože inak sa môže poškodiť zvärací filter.

1. Vystupujúce sklo sa môže uvoľniť a vytiahnuť potiahnutím spomy smerom dozadu z uchytávania.
2. Nové vystupujúce sklo zaveste do bočnej svorky. Vystupujúce sklo napnite k druhej bočnej svorky a nechajte ho zaschnúť. Táto manipulácia si vyžaduje trochu tlaku, aby tesnenie na vystupujúcom skle ukazovalo želaný účinok.

## Akumulátor/proces nabíjania (str. 4 & č. 1)

Prilba disponuje vysokou výkonnou litium-polymernou (LiPo) akumulátorom. Pred prvým použitím nabite úplne akumulátor pomocou dodaného Micro USB kábla na bežnom USB konektore (nie je súčasťou dodávky). Po nabíí sa musí Micro USB zdierka na prílbou chrániť pred prachom a špinou pomocou ochrannej krytky.

Akumulátor sa nabíja tiež cez solárny článok z externých svetelných zdrojov (stropné svetlo, zväracie svetlo). Pri častom používaní sa musí akumulátor nabíjať veľmi zriedka.

Odpodruža sa nechať prilbu kompletné nabiť každých 6 mesiacov.

V prípade, že je akumulátor prázdny, cca 15 minút nabíjania postačuje na prevádzkovú dobu cca 8 h.

Stav nabíania:

- 1) Červené blikanie: Akumulátor je takmer prázdny (bezodkladné nabíjanie)
- 2) Oranžové svetlenie: Akumulátor sa nabíja
- 3) Zelené svetlenie: Akumulátor je úplne nabitý

Ak by prilba pri zapálení zväracieho oblúka nemala viac stmavnúť, skontrolujte, prosím, stav nabíania (stlačte tlačidlo oslnenia, keď LED dióda viac neblíkajú, je akumulátor úplne vyprázdnený). AAK kazeta s ochrannou clonou nefunguje správne napriek nabíjaniu akumulátora, kontaktujte vášho oficiálneho predajcu.

Poškodený akumulátor môže vymeniť výrobca alebo certifikované servisné centrum.

## Riešenie problémov

### Kazeta sa nstavnjuje

- Nastavte citlivosť (str. 6 & č. I) → Nabíte akumulátora (str. 4 & č. 1)
- Vytčistite snímače alebo predné sklo → Deaktivujte režim brúsenia (str. 6 & č. 5)
- Vypnúť čas oneskorenia – pri rýchlom stehovaní prepnutie na „Tack“ (str. 6 & č. II)

### Úroveň ochrany príliš svetlá

- Zvoľte v manuálnom režime vyšší stupeň ochrany (str. 7 & č. IV)
- V automatickom režime vytlačenia na +1 alebo +2 sa opýtať (str. 7 & č. III)
- Vymeňte sklo predného krytu (str. 8 & č. 4)

### Úroveň ochrany príliš tmavá

- Zvoľte v manuálnom režime nižší stupeň ochrany (str. 7 & č. IV)
- V automatickom režime vytlačenia na -1 alebo -2 sa opýtať (str. 7 & č. III)

### Kazeta bliká

- Upravte pozíciu vypínača oneskorenia na postupe zvärania (str. 6 & č. II)
- Regulator citlivosti prispôbobe na metódu zvärania (str. 6 & č. I) → Nabíte akumulátora (str. 4 & č. 1)

### Stablo výhled

- Vytčistite predné sklo alebo kazetu
- V manuálnom režime prispôbobe stupne ochrany na metódu zvärania (str. 7 & č. IV)
- V automatickom režime prispôbobe korektúru stupňa ochrany na metódu zvärania (str. 7 & č. III)
- Zvyšte oslnenie svetlenie

### Zväracia prilba sa posúva

- Nastavte alebo dotiahnite hlavový popruh (str. 5 & č. 3a-3c)

### Špecifikácie

(Vyradujeme si právo vykonať technické zmeny)

Úroveň ochrany	auto mode: 2.5 (režim osvetlenia)	5-12 (režim tmy)
	manual mode: 2.5 (režim osvetlenia)	7-12 (režim tmy)
Ochrana UV/IR	Maximálna ochrana v režimoch svetla a tma	
Doba prepnutia z režimu svetlo do režimu tma	100µs (23°C / 73°F)	70µs (65°C / 131°F)
Doba prepnutia z režimu tma do režimu svetlo	0,1 - 2,0 s "Twilight Function"	
Elektrické napájanie	Solárne články	
Hmotnosť	575 g / 20,3 oz	with PAPR: 745 g / 26,3 oz
Prevádzková teplota	-10°C – +55°C / +14°F – +131°F	
Teplota skladovania	-20°C – +70°C / -4°F – +158°F	
Klasifikácia podľa EN379	Optická trieda = 1   Hmogénosť = 1 Rozptyl svetla = 1   Zavislosť zorného uhla = 2	
Normy	CE, EAC, ANSI, AS/NZS, complies with CSA, pr ISO 15321 "WG"	
Ďalšie označenia pre verziu PAPR (notifikovaný orgán CE1024)	EN12941 (TH3 v kombinácii s e3000/e3000X), TH2 pre verziu prilbu a e3000/e3000X EN14594 (Class 3B v kombinácii s supplierair)	

## Vyhľadanie o zhode

Pozri internetovú adresu na poslednej strane.

## Právne informácie

Tento dokument zodpovedá požiadavkám nariadenia EÚ 2016/425, bod 1.4 prílohy II.

## Menovanie miesto

Detailné informácie pozri poslednú stranu.